



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

SUZUKI GSX-R1000 2005-

© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066141340

D

MONTAGEANLEITUNG SUZUKI GSX-R1000 2005-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus-Schlüssel 4mm
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	Ring-/Gabelschlüssel 10mm Kreuzschlitz-Schraubendreher PH 2 Kombizange

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Schraube der Tachoeinheit und ziehen Sie die Einheit oben nach hinten aus der Aufnahme heraus.
3. Drehen Sie die sechs Schrauben der Verkleidungsscheibe heraus.
4. Schrauben Sie die Muttern der Spiegelbefestigung ab.
5. Lösen Sie die Steckverbindung des Blinkerkabels und nehmen Sie die Spiegel vom Fahrzeug ab.
6. Nehmen Sie die Originalscheibe heraus und setzen Sie die Gummimuttern aus der Originalscheibe in die MRA Scheibe ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
8. Nach der Montage wird das Kantenschutzprofil aufgezogen. Die beiden Enden werden mit einer Schere bündig abgeschnitten. Die mitgelieferten Klemmhülsen werden über diese beiden Enden geschoben und bündig mit einer Kombizange zugebogen.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 4mm
1	Edge protection strip, clamp sleeves	---	Ring Spanner 10mm Srew driver PH 2 Combination pliers

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Position the motorcycle on a level surface.
2. Remove the fixing srew of the speedometer unit and pull off the unit from the clamping.
3. Remove the six screws of the screen.
4. Remove the nuts from the mirror mount.
5. Loosen the turn signal plug connections and remove the mirrors.
6. Remove the original screen and insert the rubber nuts into the MRA screen.
7. Assembly in reserve order.
8. After the screen is in place, the edge-guard can be fitted on. The two ends should be cut flush with a pair of scissors. The clamp sleeves are then slipped over those ends and squeezed shut with a pair of pliers.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE SUZUKI GSX-R1000 2005-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé Allen 4mm
1	Profil de protection	---	Clé polygonale / clé à fourche 10mm Tournevis cruciforme PH2 Pince universelle

Montage de la vitre sur la moto:

1. Placez la moto sur une surface plane.
2. Retirer la vis de l'ensemble compteur de vitesses et extraire l'ensemble de son logement en haut en le sortant par l'arrière.
3. Desserrer les quatre vis de la bulle de carénage.
4. Dévisser les écrous de la fixation du rétroviseur.
5. Débrancher le câble de clignotant et ôter le rétroviseur du véhicule.
6. Enlever la bulle d'origine et insérer les écrous plastiques de la bulle d'origine dans la bulle MRA.
7. Pour le montage, procéder en sens inverse.
8. Une fois le montage terminé, insérer le profilé protège-bords. Découper es deux extrémités de manière droite à l'aide d'une paire de ciseaux. Mettre les douilles de serrage sur ces deux extrémités et les replier de manière droite à l'aide d'une pince universelle.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 4 mm
1	Profilo paraspigoli	---	Chiave a forchetta o ad anello da 10 mm Cacciavite a stella PH2 Pinza universale

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere la vite del contachilometri ed estrarlo in alto dall'alloggiamento verso la parte posteriore.
3. Sfilare le sei viti del cupolino originale.
4. Svitare i dadi del sistema di fissaggio degli specchietti.
5. Allentare il collegamento del cavo delle frecce ed estrarre gli specchietti dal veicolo.
6. Estrarre il cupolino originale e inserire i dadi in gomma della lastra originale nel cupolino MRA.
7. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.
8. Dopo il montaggio viene applicato il profilo salvabordi. Le due estremità vengono tagliate a filo con un paio di forbici. I manicotti di serraggio in dotazione vengono spinti attraverso le due estremità e piegati a raso con una pinza universale.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE SUZUKI GSX-R1000 2005-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 4 mm
1	Perfil de protección de bordes	---	Llave de anillo / llave de boca 10 mm Destornillador de estrella PH2 Pinza combinada

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta en una superficie plana.
2. Retire el tornillo de la unidad de tacómetro y tire de la unidad hacia arriba y hacia atrás, hasta que consiga extraerla del alojamiento.
3. Desatornille los seis tornillos del parabrisas de revestimiento.
4. Desenrosque las tuercas de la fijación del espejo.
5. Afloje la conexión del cable del intermitente y retire el espejo del vehículo.
6. Extraiga el parabrisas original e instale las tuercas de goma del parabrisas original en el parabrisas MRA.
7. El ensamblaje se lleva a cabo en el orden inverso.
8. Tras el montaje se levanta el perfil protector de cantos. Los dos extremos se cortan con una tijera al ras. Los casquillos de retención incluidos son empujados sobre los dos extremos y cerrados con una pinza combinada doblándolos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.